

Cartilla Mixteca

Instituto Lingüístico de Verano
Mexico D.F. 1949

a
e
i
o
u
Λ

a	i	o	u	Λ	e
e	o	i	a	u	o
Λ	a	i	Λ	e	o
a	e	Λ	u	i	Λ

l

ta

te

t_Δ

ti

tu

to

i

itā̄

i

ta

itā̄

Δ a e o i u



a

ta

itā

itā

itā

itā

a

tatā

itā

atā

atā

itā

tatā

a

na

nu

ne

na

no

ni

i na

inā

inā



na *na*

no *no*

ta *ta*

to *to*

ne *ne*

nu *nu*

te *te*

tu *tu*

na *ni*

ni *ni*

ta *ti*

ti *ti*

inā

itā

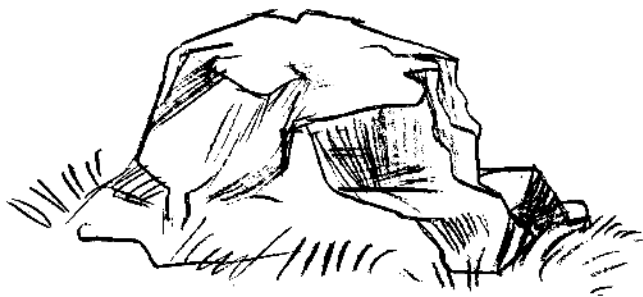


inā

5

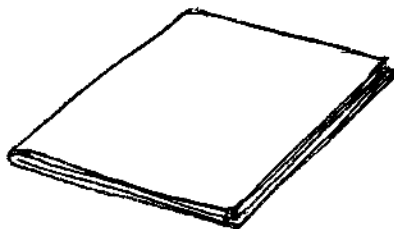
itā

toto



toto

tutū



tutū

tatá



6

tatá

toto

tutū

tatá

tutū

i

tutū

ní

tutū

ná

íó

tutū

ná

íó

tutū

ní

íó

tutū

i

íó
íó

itā
itā

ní
ní

íó
íó

itā
itā

ná
ná

íó

tutū

ná

íó

tutū

ní

íó

tutū

i

a

na

naná

tanā

ka ko ku kΛ ke ki
ka ko ku ki ke ki

u

ku

kutu



kutu ní

kutu ná

kutu i

í
í
í
í
í

itā
tanā
inā
tutū
kutu

í
í
í
í
í

kΔ

tΔ

nΔ

kΔtΔ

kΔtΔ

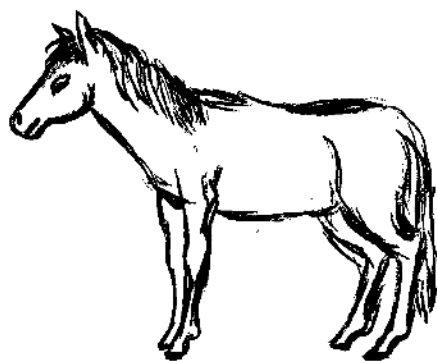
kΔtΔ

kΔtΔ

ná

ni

i



inā

kúu

tā

kΔtΔ

kúu

inā

inā

kúu

kΔtΔ

ná

inā

kúu

tā

kuní	ná	itā
kuní	ná	tanā
kuní	ná	katā.
kuní	ná	inā.
kuní	ná	tā.

tutū	kutū
toto	katā
inā	kanā
itā	nana
	tanā

koto ní kʌnā.

koto ní kʌnā ná.

koto ná kʌnā ní.

íó kʌtʌ ná

íó kʌnā ná.

íó tʌnā kʌnā.

íó tʌnā t̄.

íó inā

íó unī t̄.

íó unā kʌtʌ.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

i
ni
ini

a	nī	ini
ta	ní	ini
ta	ni	taā
ta	ni	naā

unī	itā
unī	inē
unī	katΛ.
unī	kanā.

3

so si sa su sa se
so si si su sa se

sáná
 suu
 soō
 saā
 sutū

S

isō



isū



isa



íó

kata

isō
 inā
 isū

kanā
 tāka
 saā

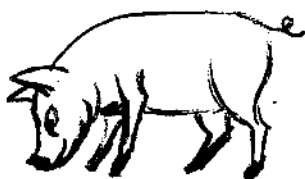
isū	kúu	tā.
inā	kúu	tā.
isō	kúu	tā.
kanā	kúu	tā.
íó	tanā	tā.

tutū
kutū
sutū

isō
isū
inā

sáná
tanā
naná
kana

itū
itā
íku
isa



kʌnā

koto ní kʌnā.

koto i kʌnā.

tú kuní i koto i tā.

tú kuní ná koto ná tā.

tú kuní ná tanā.

tú kuní ná tutū.

tú kuní i itā.

kuní i inā.

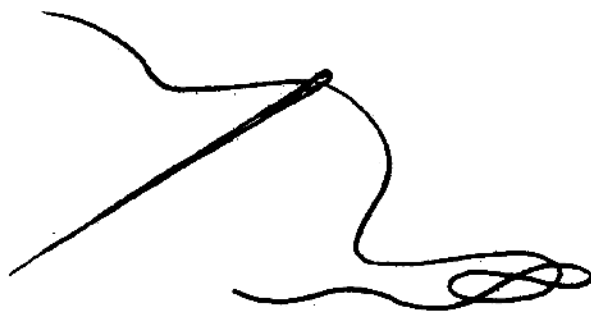
	íó	tanā
kókó	ní	tanā.
kókó	ná	tanā.
kókó	i	tanā.



iku	nī	kókó	ná	tanā.
iku	nī	koto	ní	kanā.
iku	nī	koto	i	tā.

koto
 kutū
 kanā
 kunu
 kiku
 kókó

kαtα
 kāsα
 koō
 kuní
 kana
 kata



kíku ná

kíku ní

nī kīku ná iku.

nī kīku ní iku.

nī kunu ná iku.

nī kunu ní iku.



takā

tā

tasaā

kūu

tā

io

takā

tā

kee

tā

itā

kee

nā

staā

kee

ni

staā



kití	inī	ná
kití	inī	inā
kee	kaná	nunī
kee	sáná	nunī
kee	tá	nunī
tuká	nunī	íó
tuká	staā	íó
tuká	íó	

ja ju jo ja ji je
ja ju jo ji je

jikí



jika



jakú



jósó



jáko



jió

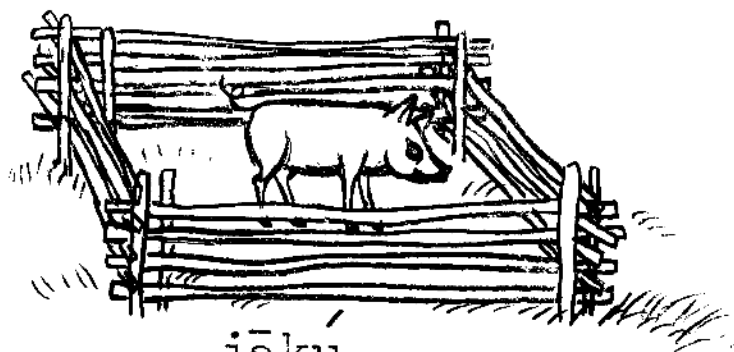


íó jiō ná
íó jiō ní

íó nunī inī jīka
íó nunī inī jīka na

kátu ná staā
kátu ní staā

suni kee ná staā
suni kee ní staā



jāku

íó káta iní jākú

jíní ná jākú

jíní ná káta

jíní ná káta iní jākú

jíní ní jākú

jíní ní jākú ní

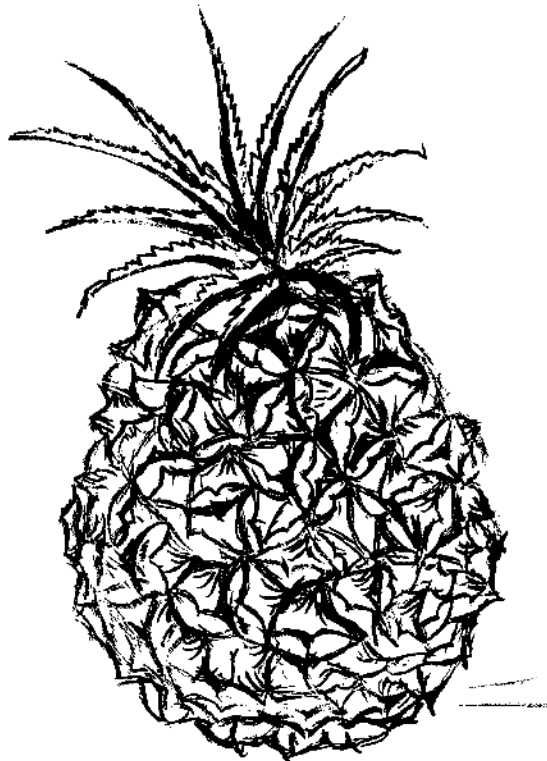
vi ve vo vu va
vi *ve* *vo* *vu* *va*

viko

vina

viji

vitū



vina

nī

jini

ná

viji

ní

toto
koto

katu
tatū
vatū

vitū
titū
jitu

sunī
kunī
tunī
nunī

kutū
sutū
tutū

staā
náā
tāā
saā
vaā
jaā
kaa

lo lu lΛ li lo la
lo lu li li lo la

lélu



litú



lúsu



vilu



viló



vilu

lúlí

sána

lúlí

lúsu

lúlí

kΛtΛ

lúlí

nī	jinī	ná	isū
nī	jinī	ná	lúsu
nī	jinī	ná	vílu
nī	jinī	ná	k Δ nā
nī	jinī	ná	lélu



jīki	kutū
jiō	kunū
jósō	kusū
	kunī
	katū
jīka	kata

450 ejemplares